

Za Svatým Petrem

Daŕ San Pieri

Text a hudba Marco Mäiero

Larghetto (♩=66)

Na vr-ších za Sva-tým Pe-trem ví-tr dme, lé-to se-nem vo-ni, Hle-da jí se sny nav-

Na vr-ších za Sva-tým Pe-trem ví-tr dme, lé-to se-nem vo-ni, Hle-da jí se sny nav-

Na vr-ších za Sva-tým Pe-trem ví-tr dme, lé-to se-nem vo-ni, Hle-da jí se sny nav-

...Hle-da jí se sny nav-

zá-jem, na-pl-ně-ny jsou do-brem. 1.Soum-rak dne zá-ří dnes mí-rem, ví-těž-ství nad tem-no-
2.V srd-ci tvém čas lí-bá-ní jest, lás-ky u-kry-té svě-

zá-jem, na-pl-ně-ny jsou do-brem. 1.Soum-rak dne zá-ří dnes mí-rem, ví-těž-ství nad tem-no-
2.V srd-ci tvém čas lí-bá-ní jest, lás-ky u-kry-té svě-

zá-jem, na-pl-ně-ny jsou do-brem. 1.Soum-rak dne zá-ří dnes mí-rem, ví-těž-ství nad tem-no-
2.V srd-ci tvém čas lí-bá-ní jest, lás-ky u-kry-té svě-

zá-jem, na-pl-ně-ny jsou do-brem. 1.Soum-rak dne zá-ří dnes mí-rem, ví-těž-ství nad tem-no-
2.V srd-ci tvém čas lí-bá-ní jest, lás-ky u-kry-té svě-

tou, tem-no-ta snad z žár-li - vos-ti scho-vá-vá svět-lo Rá-je-e
tu, lás-ky u-tich-lé když cvrč-ci hlá-sí smut-ně pod-zim je-e

tou, tem-no-ta snad z žár-li - vos-ti scho-vá-vá svět-lo Rá-je-e
tu, lás-ky u-tich-lé když cvrč-ci hlá-sí smut-ně pod-zim je-e

tou, tem-no-ta snad z žár-li - vos-ti scho-vá-vá svět-lo Rá-je-e
tu, lás-ky u-tich-lé když cvrč-ci hlá-sí smut-ně pod-zim je-e

tou, tem-no-ta snad z žár-li - vos-ti scho-vá-vá svět-lo Rá-je-e
tu, lás-ky u-tich-lé když cvrč-ci hlá-sí smut-ně pod-zim je-e

Za Svatým Petrem

16 *mf* *f* *un po' stentato* *a tempo*

nám. 1.Soum-rak vos - ti scho - vá - vá svět - lo Rá - je - e nám.
tu. 2.V srd - ci cvrč - ci hlá - sí smut - ně pod - zim je - e tu.

nám. 1.Soum-rak vos - ti scho - vá - vá svět - lo Rá - je - e nám.
tu. 2.V srd - ci cvrč - ci hlá - sí smut - ně pod - zim je - e tu.

nám. 1.Soum-rak vos - ti scho - vá - vá svět - lo Rá - je - e nám.
tu. 2.V srd - ci cvrč - ci hlá - sí smut - ně pod - zim je - e tu.

nám. — 1.Soum-rak vos - ti scho - vá - vá svět - lo Rá - je - e nám.
tu. — 2.V srd - ci cvrč - ci hlá - sí smut - ně pod - zim je - e tu.

D.C. tutto,
2ª strofa
e poi Finale

20 *Finale* *p* *pp* *tratt. e dim.* *ppp*

Hle - da jí se sny nav - zá - jem, na - pl - ně - ny jsou do - brem, na - pl - ně - ny jsou do - brem.
Hle - da jí se sny nav - zá - jem, na - pl - ně - ny jsou do - brem, na - pl - ně - ny jsou do - brem.
Hle - da jí se sny nav - zá - jem, na - pl - ně - ny jsou do - brem, na - pl - ně - ny jsou do - brem.
Hle - da jí se sny nav - zá - jem, na - pl - ně - ny jsou do - brem, na - pl - ně - ny jsou do - brem.

Hle - da - jí — na - pl - ně - ny jsou do - brem, na - pl - ně - ny jsou do - brem.

Text v českém jazyce

Na vrších za Svatým Petrem vítr dme,
léto senem voní,
Hledají se sny navzájem,
naplněny jsou dobrem.

1.Soumrak dne září dnes mírem,
vítězství nad temnotou,
temnota snad z žárlivosti
schovává světlo Ráje-e nám.

2.V srdci tvém čas líbání jest,
lásky ukryté světu,
lásky utichlé když cvrčci
hlásí smutně podzim je-e tu.

Hledají se sny navzájem,
naplněny jsou dobrem.

Text ve friulštině (jazyk originálu)

Sore i roncs, daûr San Pieri,
cul sciroc o in Luj ch'al sa di fen,
ducj i siums si cirin simpri,
ducj i siums a clamin ben.

1.E a consolin lis albadis
che an cricât il scûr dai dîs
che gjelôs al ten platât, di simpri,
il lusôr dal Paradîs.

2.E tal cûr timp di bussadis,
timp di un fûc mai dite a d'un,
distudât cui avostans, mai légris,
in te scune di un autun.

Sore i roncs, daûr San Pieri,
ducj i siums a clamin ben.

Za kostelíkem svatého Petra, v Tricesimu, jsou vrchy zahalené do ticha. Tam se myšlenky vracejí hledat naděje v odpovědích na nezodpověditelné dotazy. Tam navrací se emoce prvních tajných lásek a nezkalené sny se obnovují. Každý z nás má své "Za svatým Petrem", útočiště před světem, kde útěcha znovunalezeného míru proniká až do tajné tmy cest ráje.

Přeložila: Nadia Venulejová Harmatha